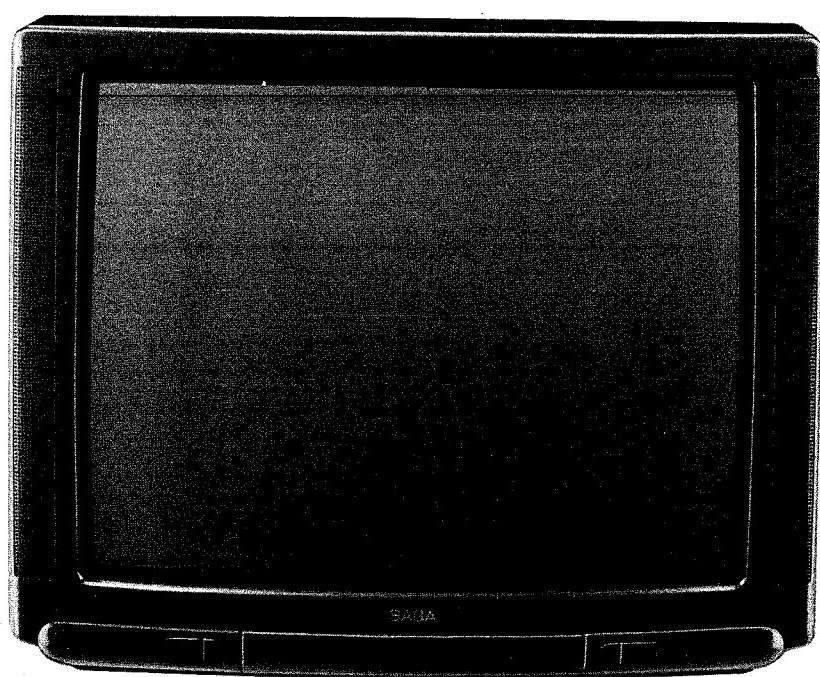


SABA

**T 7048 VT
T 6348 VT**



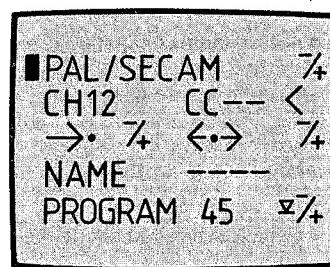
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Bruksanvisning
Gebruiksaanwijzing
Instruções de serviço
Betjeningsvejledning

Exp.

- (1) Picture setting
- (2) Sound setting
- (3) Standard values for picture and sound
- (4) Sound OFF
- (5) Store TV station
- (6) Videotex (only if fitted)
- (7) Reveal/clear programme number display
- (8) Volume/menu selection
- (9) Switch ON/programme selection
- (10) OFF button
- (11) Main ON/OFF switch
- (12) Headphone socket
- (13) Switch ON/programme selection
- (14) Volume
- (15) Standard values for picture and sound
- (16) Sound setting
- (17) Picture setting
- (18) Tune station
- (19) Video mode
- (20) Reveal/clear programme number display
- (21) S-VHS switch
- (22) Euro AV socket
- (23) Loud speaker sockets
- (24) Aerial socket
- (25) Surround-sound speaker sockets
- (26) Video
- (27) Sound socket

Tuning TV Stations

Hold down the yellow button (5) until the programme selection page (programme menu) appears on the screen. On each subsequent press of the button, the marker ■ moves to the relevant functions in the menu and the selected function name turns yellow. The marker ■ and the coloured display indicate that settings can now be made for this function.
(Press the →← (3) button to move the marker up).



Your set can receive stations with different broadcasting standards, e.g. foreign stations in border regions.

The PAL standard is set automatically.
Other standards have to be selected before they can be used.

PAL/SECAM

PAL standard B/G e.g. Germany, Switzerland, Austria etc.
SECAM standard B/G e.g. Greece

OIRT

SECAM standard D, K e.g. Poland, Hungary etc.

SECAM

SECAM standard L e.g. France

The designations NTSC and P+ are provided for other possible types of reception.

Tip: First tune all stations with the (automatically preset) PAL/SECAM standard. This standard then remains preset until another standard is selected.

Note: If you do not know the broadcasting standard for a station, try all the standards in turn using the procedure below.

Select the desired standard with the +/- button (8) (the marker is to the left of the topmost line)

1. Select the search symbol →• using the yellow button, then find a station with the +/- buttons (+ = forwards, -- = backwards). As soon as a station is found, the station search will stop. Note down the station channel number shown to the right of the display beside CH or CC (CH = normal channels, CC = special channels), along with the associated TV programme, e.g. CH 04 = 1st programme, ARD Germany.
2. Each subsequent press of the button causes the next station to be sought. In the process, the channel numbers are counted through in order:

	PAL/SECAM B/G	SECAM L	OIRT
Display	CH 02 ... 69 CH 84 ... 92 CC 01 ... 41 CC 73 ... 80	CH 02 ... 10 CH 21 ... 69 CC 01 ... 16 CC 21 ... 42	CH 01 ... 12 CH 21 ... 69 CC 01 ... 41

3. You can now store the station you have noted.
e.g. 1st programme under memory location 1
2nd programme under memory location 2

Basic Connections, Switching On

1. Plug the antenna into its socket (24).
2. Connect the set to a 220 V power supply.
3. Press the main ON/OFF switch (11) on the front of the set. The red display lights up (Standby Mode).
4. Point the remote control unit at the set – switch on by pressing one of the programme buttons (9). The display turns green.

Operation

Your set is equipped with the new SABA Tele-Dialog system. The ability to display menu pages on the screen gives you an optimum overview of the possible settings for station, sound and picture. This makes for clear and simple operation, e.g. you are guided step by step through the tuning and storage of TV stations.

The screen pages are called up by pressing coloured buttons:

- red button: for sound settings
- green button: for picture settings
- yellow button: for tuning and storing TV stations
- blue button: for videotex (if fitted)

The selected screen page appears as soon as one of the buttons is pressed.

On each subsequent press of the button, the marker ■ moves to the next function and the function name behind the marker changes colour.

The marker ■ and the coloured display indicate that settings can now be made for this function.

You can then make the desired adjustments using the +/- buttons, e.g. start station search.

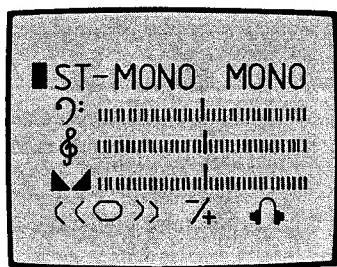
- To select directly one of the programme memory locations displayed in the programme overview:
e.g. Programme 24 (block 21 ... 30)
Press button 4;
programme memory location 24 appears and the programme overview disappears.

Note: If you entered a NAME when storing the station, the channel number appears instead of the station name, e.g. 05 CH 22.

Other Functions of the Set

Stereo and two-sound reception, sound setting

Press the red button ②; the sound menu (sound selection page) appears on the screen.



On each subsequent press of the button, the red marker ■ moves one line down and the selected function line turns red. The marker ■ and the red function line indicate that settings can now be made for this function. (Press the →← ③ button to move the marker upwards).

Mono/stereo

Display on the top line: ST-MONO MONO
If you wish to switch a stereo broadcast to mono:

- press the +/− button ⑧; the MONO display turns red.
- By pressing the button again you can switch back to stereo; the ST-MONO display turns red again.

Two-sound broadcasts

Display on the top line: ▶ 1 2

During programmes (e.g. films) broadcast with two sound tracks (two-track sound), it is possible to switch between sound 1 and sound 2, e.g.

Sound 1 = dubbed sound track in German

Sound 2 = original sound track in English

Select the desired language with the +/− button ⑧.

Treble ♫ :

- Select the ♫ line with the red button ② and adjust with the +/− buttons.

Bass ♯:

- Select the ♯ line with the red button ② and adjust with the +/− buttons.

Balance ▲▼:

- Select the ▲▼ line with the red button ②.
- Adjust the balance using the +/− buttons ⑧ until the sound from the left and right speakers appears to be coming from the middle of the set. This middle position of the balance is indicated by the display bar.

"Surround Sound"

The spatial audio impression can be enhanced in stereo or mono mode.

- Select the (○) line with the red button.
- Switch to "surround sound" with the +/− button ⑧.
Display: (○).
"Surround sound" is switched off again by pressing the +/− button ⑧ again. Display: (○).

To remove the menu from the screen press the TV/DISPLAY ⑦ button.

Surround:

For "surround sound" two extra speakers are needed, connected to sockets ⑤. "Surround" conveys natural acoustics (for example those of a concert hall), thus emphasizing the spatial aural impression.

The best aural impression is attained when the speakers are placed in the corners of the room behind the listener. See also the illustration on page 61.

Headphones:

The volume for a connected headphone set is adjusted independently of the loudspeaker volume: select the symbol with button ②. The headphone menu appears:

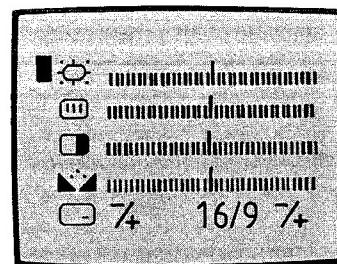


Select the symbol with the red button ② and adjust with the +/− buttons.

Note: Switching over from stereo to mono affects speakers and headphones alike.

Picture Settings (Picture Menu)

Press the green button ①. The picture menu appears on the screen. Each time the button is pressed again, the green marker ■ moves down one line and the selected function line turns green. The marker and green function line indicate that settings can now be made for this function. (To move the marker ■ up, press the →← ③ button).



Brightness ☼:

- Using the green button ① select the ☼ line and then adjust the brightness to your taste.

Colour ■■:

- Using the green button ① select the ■■ line and then adjust the colour so that skin colours are correct.

Contrast □:

- Using the green button ① select the □ line and then adjust the light/dark transitions.

TINT ▲▼:

- For colour correction during NTSC.
Please use the skin colours as a guide.

Adjust the desired picture values with the +/− buttons ⑧. To remove the menu from the screen press the TV/DISPLAY button ⑦.

Continuous display of programme memory locations

If you wish to have the programme memory location displayed continuously at the bottom right:

- Select the □ line with the green button ①.
- Press the +/− button ⑧ until a dash appears in the □ symbol.

- Press the TV/DISPLAY button ⑦. The menu display disappears and the programme memory location appears at the bottom right.

To switch off the continuous programme memory location display:

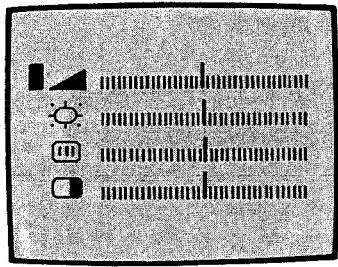
- Select the line containing the  symbol using the green button ①.
- Press the +/− button and the dash disappears.

16/9:

For broadcasts in 16/9 format (additional equipment necessary).

Basic Settings for Picture and Sound

Press the  ③ button until the picture/sound menu appears on the screen.



You can now adjust and store the standard settings for volume , brightness , colour  and contrast  to your personal taste.

- Select the desired function line with the  ③ button. The violet marker and function line indicate that settings can now be made for this function.
- Adjust the desired values with the +/− button ⑧.
- Press the TV/DISPLAY button ⑦. The values are stored and the menu disappears.
- The stored values can always be reset using the automatic button ③.

TIMER mode

The set switches off automatically after a preset interval.

Proceed as follows to set the time:

- Press the TV/DISPLAY button ⑦ for about 3 seconds. The display   MIN appears on the screen.
- Set the switch-off time with the +/− buttons (max. 4 hours). Each time the button is pressed again, the display moves forward 15 minutes.
- To remove the display press the TV/DISPLAY button ⑦. The clock flashes on the screen a minute before switching-off time.

The set cannot be switched on again without the remote control unit (a child safety measure).

Note:

- After switching off, it is possible to switch on again at the set, but only a monochrome picture appears without sound. Display:   The set switches off again after 5 minutes (Standby Mode).
- If you press the TV/DISPLAY button ⑦ while in TIMER mode, the time until switching off will be displayed on the screen.

Tuning Non-Standardized Channels

Depending on the reception area, there may be stations which do not fit into the standardized "channel grid". In such cases,

- enter the nearest channel number
- fine tune, then
- store at the desired programme memory location (see "Storing TV Stations").

Replacing the Remote Control Unit Batteries

This is necessary when the range of the remote control unit drops. Insert only leakproof batteries of the same type into the battery compartment in the rear of the unit. For the sake of the environment, please dispose of the old batteries properly (special refuse dump or collection point).

Controls on the Set

The most important functions can also be operated directly at the set, e.g. if the batteries in the remote control unit have become discharged.

Switching on ⑬: With the  button.

Programme selection ⑯: With the  button (ascending order) or the  button (descending order). Holding the button down causes the programmes to be counted through quickly.

Volume ⑭: + or −.

Standard values ⑮: For sound and picture.

Sound, picture, station: Using the sound ⑯, picture ⑰ and station ⑱ buttons, the same settings can be made as are described in the sections "Sound Setting", "Picture Setting" and "Tuning to TV Stations".

AV Programme Memory Location ⑲: See under "Auxiliary Connections" for playback from a video recorder.

Screen Display ⑳: For calling up and removing the screen displays.

Switching off: At the main switch ⑪. Use this again to switch on next time.

Auxiliary Connections

Video Recorder

Connection with Aerial Cable

- Pull the aerial plug out of the TV set and insert into the aerial input socket of the video recorder. Connect the aerial output socket of the video recorder to the aerial socket of the TV set (aerial cable).
- Playback from the video recorder is generally received by the TV set on channel 36: Using the channel number input, store channel 36 at a programme memory location (as described under "Storing TV Stations").

Using an auxiliary video cable makes this setting unnecessary.

Notes:

- If no picture appears during playback, tune the video channel using station search.
- The picture can sometimes be improved by fine-tuning (see "Fine Tuning").

Auxiliary Connection with AV-Cable

Used for S-VHS, stereo and NTSC playback and for automatic switching over of the TV set.

- Connect the video recorder additionally to the Euro AV socket ㉑ with a video cable. Use cable VVK 3 for recorders with a Euro AV socket, cable V 60 L for recorders with a DIN AV socket or cable VVK 3 RGB for S-VHS recorders.
- As soon as the "play" button on the video recorder is pressed, the TV switches on automatically or from the current TV programme to video mode. Display bottom right:  
- For S-VHS playback, move switch ㉒ on the back of the set to position S-VHS (Y/C).

Note: For adjustment, please use the enclosed key.

- When the recorder is stopped, the TV set switches off again or back to the programme. You can also select a programme during video playback.
- Switch back to the video recorder using the AV/0 button ⑨.

Headphones

Plug headphones, e.g. "SABA FH 30 Stereo", into socket ⑫. The volume can be adjusted independently of the loudspeakers:

- Press sound stop button ④, and then
- adjust volume using the +/− buttons ⑧.

Note: You may also adjust headphone volume in the sound menu; refer to Section "Sound adjustment".

Loudspeakers

2 loudspeakers (at least 4 ohm) can be connected to sockets ⑬ (right channel above, left channel below). The TV set's internal speakers are automatically switched off.

Loudspeakers for Surround Sound

You can connect two additional loudspeakers to sockets ⑯ for surround sound.

Euro-AV Socket

Further auxiliary equipment can be connected to Euro AV sockets ⑭ video games, a home computer, teletext, a satellite receiver for direct satellite reception, a video camera etc.

- For reception, press the AV button ⑨. Display: .

Note: Some auxiliary systems may automatically switch the TV set to AV.

Video Camera (Camcorder)

Video equipment (a video camera or recorder) can be connected to the front panel of the set, e.g. for direct playback of your own video recordings.

Connect

VHS equipment to sockets ⑮ (picture) and ⑯ (sound).

Press the AV/0 button ⑨ for playback. Display: .

Note: If you have connected different units to sockets ⑮ and ⑯, make sure that only one of them is switched on at a time.

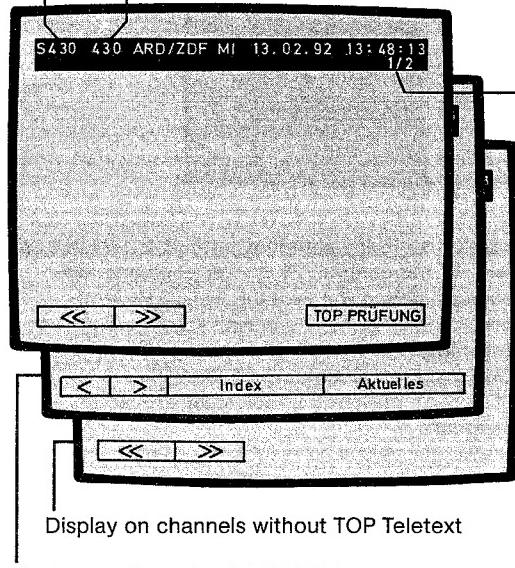
TOP Teletext

- Select Teletext pages simply and quickly with TOP Teletext
- Keying in three page numbers is no longer necessary
- The individual topics are displayed together in clear groups and blocks
- The individually coloured topics can be selected with the coloured buttons on the remote control without your having to look up the page numbers
- A line of text is displayed at the bottom of the screen on each page which tells you which button to press for the information you require

Page selected

⑫ ⑪ Page transmitted

Sub-page displayed
⑯



Display on channels without TOP Teletext

Display on channels with TOP Teletext

Teletext Operation

- With button ⑨ select a channel which transmits Teletext.
- Press the blue button ⑯. The page number appears in the top left-hand corner of the screen (green = page searching, white = page found). Pressing the button again will bring up page 100 (index).

Note: After pressing the button for the first time, you can choose a Teletext page and, whilst it is being sought, continue to watch the TV programme. If you wish to view the page found, press button ⑯ again.

Page Information (Operator Guide)

Every Teletext page has a title and a menu bar at the bottom of the screen.

- The title displays from left to right: page selected/page displayed/name of the channel/date/time.
- The menu bar shows you whether the channel transmits TOP Teletext and which button to press to view certain information.

After switching over to Teletext, the words "TOP CHECK" (TOP PRÜFUNG) will flash on the screen for a maximum of 60 seconds.

The following menu bars appear:

- for channels with TOP Teletext:



- for channels without TOP Teletext:



Selecting Pages without TOP Teletext

- From the index page 100 you know on which page to find the information you require.

Key in the page number with the numerical buttons (9) e.g. for page 201, enter 2 0 1.

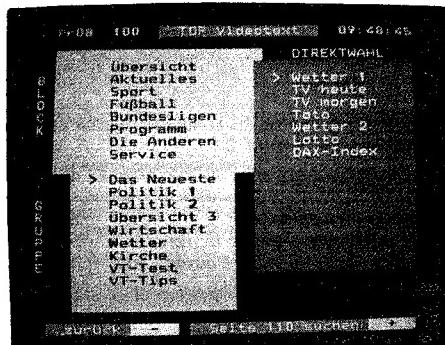
This number will appear in the top left-hand corner (42) of the screen. Next to it, the page numbers (41) will scroll through until the selected page is reached at which point the display (41) will change from green to white.

Note: The search can take up to max. 25 seconds.

- Once the required page has been found, the next two pages can shortly be viewed directly by pressing the green button, and the preceding page by pressing the red button. The pages selected in this way appear after a brief search.

Searching Pages with TOP Teletext

Press button (3) to view the TOP Teletext index page.



Various topics are displayed in the coloured boxes which can be viewed by pressing the corresponding coloured buttons.

Direct Selection of the Latest Information (red box)

Press the red button (2) and the arrow begins to flash.

After each touch of the button, the arrow moves down one line and flashes (press (3) to move arrow up). The page number of the selected topic is displayed bottom right. The selected page can be viewed by pressing the + button.

Note: If you do not wish to view any of the selected pages, press the - button and the last page viewed reappears.

Selecting Pages from the Topics Blocks (blue box)

Press the blue button (6) repeatedly until the arrow points to the required topic (press (3) to move arrow up).

- Press the + button to search for the index page of the topic selected.
- You can now "leaf" through the pages displayed: press green button to commence search. Each further touch of the button moves on one page.

Note: To turn back, press the red button.

Selecting Pages from the Topics Groups (yellow box)

- Select the required topics box with the blue button (6) and the required topics group with the yellow button (5) (indicated by flashing arrow).

- Press the + button to start the search for the selected topics group.

- If further page numbers are offered on the page displayed: move to the pages indicated with the green button; page back with the red button:

Note:

- If the channel offers more topics than can be displayed in the coloured boxes, the arrow on the last line will point downwards. Each further touch of the corresponding coloured button will move the screen up one topic at a time and display the next topic at the bottom.
- The page number of the selected page is shown bottom right (on the TOP Teletext index page).

To switch back from a Teletext page to the TOP Teletext index page, press button (3).

Page Selection with TOP Teletext (without TOP Index)

You can also select pages with TOP Teletext when the following display appears.



The next selectable topics block is displayed in the blue box, and the next topics group in the yellow box.

- Press blue button (6) to search for the page in the blue box.
- Press yellow button (5) to search for the page in the yellow box.
- You can move on to the next page (when available) with the green button. Turn to the preceding page with the red button.

Note: the topic selected is displayed in a white box during the search, e.g. SEARCHING FOR POLITICS.

Special Functions

Pressing the + button calls up the menu bar for the special functions.



* Display only for channels with TOP Teletext

The coloured functions can be selected by pressing the corresponding coloured button on the remote control:

Red Button: Index Page 100/P 100

The index page 100 can be selected with the red button.

Green Button: Revealing ?

Some Teletext pages are partially concealed. Such pages include for example quizzes on which the answers are concealed.

By pressing the green button (1) the concealed information is revealed. By pressing the button again the answers disappear.

Yellow Button: Enlarged Letters ☺

- By pressing the yellow button (5), the text in the top half is increased to double letter height.
- Pressing the button again displays the bottom half and
- pressing the button for a third time will restore normal letter height and display the whole page.

Blue Button: Mixed Operation

In mixed operation (6) the TV programme and the selected Teletext page appear simultaneously. Press the button again to change back to "normal Teletext".

Remove

the menu bar by pressing button + again.

Stop Page (sub-pages)

Some information cannot be accommodated on a single screen and is thus spread across a number of pages. These sub-pages are automatically changed by the channel. The first of e.g. 4 sub-pages is displayed as 01/04 (46) below the time.

If you wish to stay on a particular sub-page, this automatic page changing can be interrupted by pressing the button. The page number ④ changes to STOP.

Pressing the button again will restart the page changing.

Newsflashes and Subtitles

To receive newsflashes during TV programmes and television programmes with subtitles, select the page number from the index (e.g. for newsflash "News Update", page 111 and for TV programmes with subtitles "Teletext-Subtitle", page 150).

Once the page has been found, the receiver will automatically switch back to the TV programme. Newsflashes or subtitles then appear in the TV picture.

If you do not want to have the "Newsflashes" permanently shown,

- wait until the page title has disappeared,
- press the button TV-DISPLAY ⑦, the message disappears and "News Update" (letzte Meldung) is displayed top left.
- The "Newsflashes" will then not appear until the channel has new items to offer.

Teletext-Programme Changeover

If you want to switch over to another channel with Teletext,

1. Switch back to the normal TV programme with the button TV ⑦,
2. select the required programme and
3. switch over to Teletext with the blue button Teletext ⑥.

Notes on Programme Change

- If you switch over to a channel which does not transmit Teletext, the last selected page and the name of the channel from which the stored Teletext page originates will appear. You can see that the channel does not transmit Teletext as the clock upper right will stop.

Switching Back to the TV Programme

Press the TV button ⑦.

Notes: If, after pressing the TV button, a page number appears in the top left-hand corner of the screen, press the TV button again.

Time

If you wish to display the time during normal TV transmission:

Press button TV ⑦. The time will appear in the top right-hand corner of the screen for a few seconds.

Note: If the clock stops (watch the seconds indicator) or no clock is displayed, the channel does not send Teletext.

Screen Symbols

CH	Channel		TINT
CC	Special channel		Programme memory location display
→·	Station search		
↔·	Fine tuning		Volume
PR	Programme memory location		Basic setting for picture and sound
ST-MONO	Stereo - mono		Set timer
♪	Treble		Timer mode
♫	Bass		Standard values for picture and sound
■	Balance		
(○)	Surround sound ON		Marker for selected function
(○)	Surround sound OFF		Sound OFF
○	Brightness		Video mode
■■■	Colour		Counting upwards
□	Contrast		Counting downwards

Dear customer,

Also observe the following precautions regarding your personal safety as well as safe operation of your equipment:

Television sets need sufficient cooling so that none of the components cease to operate as a result of overheating. The opening on the back of the set may not be covered up by curtains, small covers, newspapers, etc. There must be enough room in built-in cupboards for the cooling air to circulate. The set should not be placed directly next to the heating.

This appliance is designed for use in dry areas. If you should on an exceptional occasion operate it outdoors (for example, on the balcony or veranda or in a tent), you must insure that it is protected against all forms of moisture (dew, rain, splashed water).

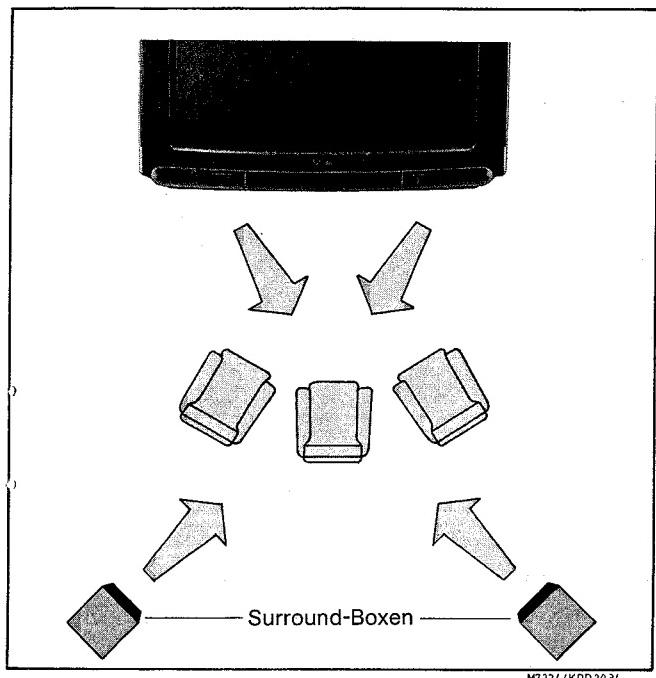
A cold set may only be switched on in a warm room if any condensation which may happen to be on the screen has evaporated.

Never dismantle the cabinet to open the unit. Have your antenna installed by an authorized dealer or service technician.

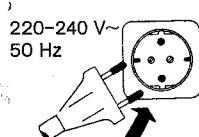
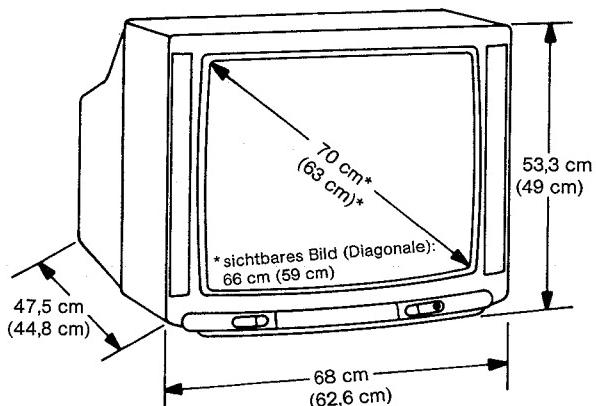
Remove the power plug from the wall outlet under the following circumstances:

1. During a thunderstorm. It is also recommended to disconnect the antenna plug.
2. If you discover abnormalities such as strange odors or smoke emerging from the unit.

Aufstellung für Surround-Wiedergabe



Technische Daten · Dati tecnici · Specifications · Caractéristiques techniques
Specifikationer · Technische gegevens · Dados técnicos · Tekniske data



= 32 kg (26 kg)

= 2 x 20 W

() = T 6348

Sonderkanäle · Canali speciali · Special channels · Canaux spéciaux ·
Specialkanaler · Bijzondere kanalen · Canais especiais · Specialkanaler

Sonder-kanäle	Anzeige Display	MHz	Kanäle Italien canali Italiani	Anzeige Indica-zione	MHz
S 1	CC 01	105,25	A	CH 13	53,75
S 2	CC 02	112,25	B	CH 14	62,25
S 3	CC 03	119,25	C	CH 15	82,25
S 4	CC 04	126,25	D	CH 16	175,25
S 5	CC 05	133,25	E	CH 17	183,75
S 6	CC 06	140,25	F	CH 18	192,25
S 7	CC 07	147,25	G	CH 19	201,25
S 8	CC 08	154,25	H	CH 20	210,25
S 9	CC 09	161,25			
S 10	CC 10	168,25			
S 11	CC 11	231,25			
S 12	CC 12	238,25			
S 13	CC 13	245,25			
S 14	CC 14	252,25			
S 15	CC 15	259,25			
S 16	CC 16	266,25			
S 17	CC 17	273,25			
S 18	CC 18	280,25			
S 19	CC 19	287,25			
S 20	CC 20	294,25			
—	CH 74	69,25			
—	CH 75	76,25			
—	CH 76	83,25			
—	CH 77	90,25			
—	CH 78	97,25			
—	CH 79	59,25			
—	CH 80	93,25			